

福嚴推廣教育班第 35 期

《如來藏之研究》

〈第四章 如來藏說之孕育與完成〉

(pp. 89–113)

釋長慈 (2018/4/8)

第四節 如來藏經 (pp. 110–113)

一、《如來藏經》集出之年代與譯本

繼承《華嚴》的〈如來性起品〉，以如來藏 (tathāgata-garbha) 為主題而出現於大乘佛教界的，是《如來藏經》。這是對以後的大乘佛教，有極深遠影響的譬喻集。¹

(一) 推考經錄所載與同時期之譯本，可知《如來藏經》成立於西元 250 年以前

僧祐《出三藏記集》，說到晉惠帝時 (西元 290–306)，法炬譯出《大方等如來藏經》；《舊錄》作《佛藏方等經》。²

《如來藏經》的傳來中國，與竺法護 (Dharmarakṣa) 所譯「華嚴部」的《如來興顯經》、《漸備一切智德經》；「大集部」的《大哀經》(〈陀羅尼自在王菩薩品〉與〈序品〉(p. 111) 的舊譯) 等同時。

可見《如來藏經》的集出，約與這幾部經同時，可能多少遲一些，成立於西元 250 年以前。

(二) 《如來藏經》現存之二譯本

法炬所譯的經本，已經佚失了，現在存有東晉佛陀跋陀羅 (Buddhabhadra) 的《大方等如來藏經》³，唐不空 (Amoghavajra) 所譯的《大方廣如來藏經》。⁴

傳說本經是如來成道十年所說，⁵表示比佛成道時所說的《華嚴》要遲些吧！

二、《如來藏經》之內容

(一) 華藏所表現的意義，就是眾生身中有佛

經文一開始，佛就現神變，象徵了這一法門，如《大方等如來藏經》(大正 16, 457a–b) 說：

¹ 參見：印順法師著《如來藏之研究》p. 4。

² (1) [原書 p. 113 註 1]《出三藏記集》卷 2 (大正 55, 9c)。

(2) 僧祐撰《出三藏記集》卷 2 (大正 55, 9c19–10a3)：

《樓炭經》六卷 (別錄所載安錄先闕)。<《大方等如來藏經》一卷 (舊錄云《佛藏方等經》)。

《法句本末經》四卷 (一名《法句喻經》或六卷或云《法句譬經》)。<《福田經》一卷 (或云《諸德福田經》)。<右四部，凡十二卷，晉惠、懷時，沙門法炬譯出。其《法句喻》《福田》二經，炬與沙門法立共譯出。

³ 東晉·佛陀跋陀羅譯《大方等如來藏經》卷 1 (大正 16, 457a3–460b20)。

⁴ 唐·不空《大方廣如來藏經》卷 1 (大正 16, 460b24–466a5)。

⁵ 唐·宗密撰《圓覺經大疏釋義鈔》卷 5 (《卍續藏》9, 578a19–21)：

疏如來藏經下，三也。此經唯一卷，如來成道十年時說，此是表詮顯實宗之根本也。

「世尊於栴檀重閣，正坐三昧而現神變：有千葉蓮華，大如車輪，其數無量，色香具足而未開敷⁶，一切花內皆有化佛。……一一蓮花放無量光，一切蓮花同時舒榮⁷。佛神力故，須臾之間，皆悉萎⁸變⁹。其諸花內，一切化佛結加趺坐，各放無數百千光明。……見佛百千億，坐彼蓮花藏」。

神變所現的無數蓮華，華內都有化佛。華開了，又萎謝了，一切佛都顯現出來，坐在「蓮華藏」上。這與《華嚴經》的「華藏」相同，「華藏」在唐譯本中，作「華胎」¹⁰，正是蓮華沒有開以前，華內已有的蓮實。

這一神變所表徵的意義，就是眾生身中有佛，經修持而顯現出來。

（二）如來藏性之九種譬喻

1、總說

為了開示這一神變的意義，舉九種譬喻：

一、萎華有佛；二、蜂群繞蜜；三、糠¹¹糲¹²粳¹³；四、不淨處真金；五、貧家寶藏；六、穀內果種；七、弊物裏金像；八、貧女懷輪王；九（p. 112）、鑄模¹⁴內金像。¹⁵

2、別釋

（1）1.萎華有佛，為「如來藏」的根本喻

九種譬喻中，萎華有佛，是如來在「華藏」中，也就是名為「如來藏」的根本喻。

（2）8.貧女懷輪王，出於《寶積經》

其他，貧賤女懷輪王，出於《寶積經》。¹⁶

（3）四喻（4、5、7、9）沒有《十地經》中金喻、寶喻所說的治鍊意義

《十地經》的金喻與寶喻，本經共有四喻：不淨處真金，貧家寶藏，弊物裏金像，

⁶（1）敷：3.鋪開；擴展。（《漢語大詞典》（五），p. 503）

（2）開敷：（花朵）開放；繁榮。（《漢語大詞典》（十二），p. 36）

⁷舒榮：孳生蕃茂。（《漢語大詞典》（八），p. 1085）

⁸萎：1.（植物）枯槁、凋謝。（《漢語大詞典》（九），p. 442）

⁹變：1.和原來不同；變化；改變。（《漢語大詞典》（五），p. 526）

¹⁰唐·不空譯《大方廣如來藏經》卷1（大正16，461a10-21）：

爾時世尊於栴檀藏大樓閣中，食時之後入佛神力故，從栴檀藏忽然涌出俱胝那庾多百千蓮花，一一蓮花有俱胝那庾多百千葉，量如車輪色香具足；是諸蓮花上昇虛空，遍覆一切諸佛剎土共相合成，如寶宮殿安住虛空，彼一切俱胝那庾多百千蓮花皆悉開敷；於一一花中皆有如來結跏趺坐，具三十二大丈夫相、放百千光。是時以佛威神力故，諸蓮花葉忽然痿瘁，形色臭穢而可厭惡，皆不悅意；於花胎中諸如來等，各放無量百千光明，普現一切諸佛剎土皆悉端嚴。

¹¹糠〔ㄎㄨㄥ〕：1.稻、麥、穀子等子實上脫下的皮或殼。（《漢語大詞典》（九），p. 239）

¹²糲〔ㄎㄨㄞˋ〕：《集韻》苦會切，音翹。《說文》糠也，同糲。（網絡《康熙字典》）

¹³粳〔ㄐㄩㄥ〕：泛指米糧。（《漢語大詞典》（九），p. 214）

¹⁴鑄模：鑄件模型的統稱。（《漢語大詞典》（十一），p. 1421）

¹⁵詳參【附錄一】

¹⁶（1）[原書 p. 113 註 2]《大寶積經》卷112〈普明菩薩會〉（大正11，634b-c）。

（2）詳參 印順法師著《寶積經講記》，pp. 140-142。

鑄模內金像，都只表示如來本有，而沒有《十地經》所說的治鍊意義。

(4) 三喻 (2、3、6) 為本經獨有的比喻

蜂蜜，糠粳，果種喻，為本經獨有的比喻。

3、結：九喻的共同意義，是在眾生煩惱身中，有清淨如來

這九種譬喻，後代論師——《寶性論》主解說為如來藏為九類煩惱所染，¹⁷然九喻的共同意義，是在眾生煩惱身中，有清淨如來。¹⁸

(三) 眾生身內，有與如來同樣相好莊嚴的如來藏

到底眾生身中的如來（胎）藏，是怎樣的呢？

1、引經

如《大方等如來藏經》（大正 16，457b-c、458b、458c、459a）說：

(1) 第一段

「一切眾生，貪欲恚癡諸煩惱中，有如來智、如來眼、如來身，結加趺坐，儼然不動。……有如來藏常無染污，德相備足，如我無異」。

(2) 第二段

「如來知見、力、無所畏，大法寶藏，在其身內」。

「彼如來藏清涼無熱，大智慧聚，妙寂泥洹，名為如來應供等正覺」。

「佛藏在身，眾相具足」。

2、釋義

(1) 釋第二段經義

如來藏是眾生身內的如來知見、力、無所畏——大智慧聚，也就是妙寂的涅槃。

(2) 釋第一段經義

然依第一則說，如來藏不但是如來智，也是如來身、如來眼（眾生具足），結加趺坐，與佛沒有不同。正如《楞伽經》引經所說：「如來藏自性清淨，轉三十二相，入於一切眾生身中」¹⁹。這樣的如來藏，與如來同樣的相好莊嚴。眾生身內有這樣的如來藏，難怪《楞伽》會上，提出一般人的懷疑：(p. 113) 這樣的如來藏，不就是外道的神我嗎？

20

¹⁷ 詳參【附錄二】

¹⁸ 印順法師著《如來藏之研究》，第六章（p. 168）：

依據《如來藏經》的**九種譬喻**，解說為**法身遍滿，真如無別，佛性實有**。依這三種意義，說「一切眾生有如來藏」，這是《寶性論》的如來藏說。

¹⁹ [原書 p. 113 註 3]《楞伽阿跋多羅寶經》卷 2（大正 16，489a）。

²⁰ 《楞伽阿跋多羅寶經》卷 2〈一切佛語心品〉（大正 16，489b3-20）：

佛告大慧：「我說如來藏，不同外道所說之我。大慧！有時說空、無相、無願、如、實際、法性、法身、涅槃、離自性、不生不滅、本來寂靜、自性涅槃，如是等句，說如來藏已。如來、應供、等正覺，為斷愚夫畏無我句故，說離妄想無所有境界如來藏門。大慧！未來現在菩薩摩訶薩，不應作我見計著。譬如陶家，於一泥聚，以人工水木輪繩方便，作種種器。如來亦復如是，於法無我離一切妄想相，以種種智慧善巧方便，或說如來藏，或說無我。以是因緣故，說如來藏，不同外道所說之我。是名說如來藏。開引計我諸外道故，說如來藏，令

三、如來藏說對於佛教的通俗化與普及化，有其不容忽視的力量

(一) 華嚴法門的圓滿佛德，是菩薩所仰望與進修的理想，故有其不朽的價值

《華嚴經》的華藏法門，重重無盡，事事無礙，表顯出宏偉莊嚴的佛德。這是菩薩所仰望，菩薩進修的理想。

盧舍那——毘盧遮那 (Vairocana) 是：「無量劫海修功德，供養十方一切佛，教化無邊眾生海，盧舍那佛成正覺」²¹。廣大圓滿的佛德，要從無量劫海的自利利他中來，在佛教思想上，勝過聲聞的急求己利，有其不朽的價值！

(二) 成佛雖難，但如來藏法門的通俗化，易激發人願求修持的精進

這樣功德圓滿的佛，雖多少適應印度的神教，但「無量劫海修功德」，雖欽仰信受，而終覺得不容易成就！

如來藏法門，承「一切眾生同有如來智慧德相」，而更具體的通俗化，一連用九種譬喻來譬說，使人人覺得身相莊嚴的如來，就在自己身中，現現成成的不離自身，而容易激發願求修持的精進。

(三) 舉證結成

西藏多拉那他 (Tāranātha) 的《印度佛教史》說：南印度毘土耶那竭羅 (Vidyānagara) 地方，《如來藏經》的偈頌，連童女們都會吟詠歌唱。²²

佛教的通俗化、大眾化，如來藏說的確有不容忽視的力量！

離不實我見妄想，入三解脫門境界，悵望疾得阿耨多羅三藐三菩提，是故如來、應供、等正覺作如是說如來之藏。若不如此，則同外道所說之我。是故，大慧！為離外道見故，當依無我如來之藏。」

²¹ [原書 p. 113 註 4] 《大方廣佛華嚴經》卷 2 (大正 9, 405c)。

²² 多拉那他《印度佛教史》(寺本婉雅日譯本 139)。

【附錄一】：九種譬喻

《大方等如來藏經》卷 1（大正 16，457b25–459b12）：

一、萎華有佛

佛言：「善男子！如佛所化無數蓮花忽然萎變，無量化佛在蓮花內，相好莊嚴結加趺坐，放大光明，眾觀希有，靡不恭敬。如是，善男子！我以佛眼觀一切眾生，貪欲恚癡諸煩惱中，有如來智、如來眼、如來身，結加趺坐，儼然不動。善男子！一切眾生雖在諸趣，煩惱身中有如來藏，常無染污、德相備足，如我無異。又善男子！譬如天眼之人觀未敷花，見諸花內有如來身結加趺坐，除去萎花便得顯現。如是，善男子！佛見眾生如來藏已，欲令開敷，為說經法，除滅煩惱，顯現佛性。善男子！諸佛法爾，若佛出世、若不出世，一切眾生如來之藏常住不變。但彼眾生煩惱覆故，如來出世廣為說法，除滅塵勞，淨一切智。善男子！若有菩薩信樂此法，專心修學，便得解脫，成等正覺，普為世間施作佛事。」

爾時世尊以偈頌曰：

「譬如萎變花，其花未開敷，天眼者觀見，如來身無染。
除去萎花已，見無礙導師，為斷煩惱故，最勝出世間。
佛觀眾生類，悉有如來藏，無量煩惱覆，猶如穢花纏。
我為諸眾生，除滅煩惱故，普為說正法，令速成佛道。
我已佛眼見，一切眾生身，佛藏安隱住，說法令開現。」

二、蜂群繞蜜

「復次，善男子！譬如淳蜜在巖樹中，無數群蜂圍繞守護。時有一人巧智方便，先除彼蜂，乃取其蜜，隨意食用，惠及遠近。如是，善男子！一切眾生有如來藏，如彼淳蜜在于巖樹；為諸煩惱之所覆蔽，亦如彼蜜群蜂守護。我以佛眼如實觀之，以善方便隨應說法，滅除煩惱，開佛知見，普為世間施作佛事。」

爾時世尊以偈頌曰：

「譬如巖樹蜜，無量蜂圍繞，巧方便取者，先除彼群蜂。
眾生如來藏，猶如巖樹蜜，結使塵勞纏，如群蜂守護。
我為諸眾生，方便說正法，滅除煩惱蜂，開發如來藏。
具足無礙辯，演說甘露法，普令成正覺，大悲濟群生。」

三、糠糲粳糧

「復次，善男子！譬如粳糧未離皮糲，貧愚輕賤，謂為可棄；除蕩既精，常為御用。如是，善男子！我以佛眼觀諸眾生，煩惱糠糲覆蔽如來無量知見，故以方便如應說法，令除煩惱，淨一切智，於諸世間為最正覺。」

爾時世尊，以偈頌曰：

「譬一切粳糧，皮糲未除蕩，貧者猶賤之，謂為可棄物。」

外雖似無用，內實不毀壞，除去皮繪已，乃為王者膳。
我見眾生類，煩惱隱佛藏，為說除滅法，令得一切智。
如我如來性，眾生亦復然，開化令清淨，速成無上道。」

四、不淨處真金

「復次，善男子！譬如真金墮不淨處，隱沒不現，經歷年載，真金不壞而莫能知。有天眼者語眾人言：『此不淨中有真金寶，汝等出之，隨意受用。』如是，善男子！不淨處者，無量煩惱是；真金寶者，如來藏是；有天眼者，謂如來是。是故，如來廣為說法，令諸眾生除滅煩惱，悉成正覺，施作佛事。」

爾時世尊以偈頌曰：

「如金在不淨，隱沒莫能見，天眼者乃見，即以告眾人：
『汝等若出之，洗滌令清淨，隨意而受用，親屬悉蒙慶。』
善逝眼如是，觀諸眾生類，煩惱淤泥中，如來性不壞。
隨應而說法，令辦一切事，佛性煩惱覆，速除令清淨。」

五、貧家寶藏

「復次，善男子！譬如貧家有珍寶藏，寶不能言：『我在於此。』既不自知又無語者，不能開發此珍寶藏。一切眾生亦復如是，如來知見力無所畏，大法寶藏在其身內，不聞不知，耽惑五欲，輪轉生死，受苦無量。是故，諸佛出興于世，為開身內如來法藏，彼即信受，淨一切智，普為眾生開如來藏，無礙辯才為大施主。如是善男子！我以佛眼觀諸眾生有如來藏，故為諸菩薩而說此法。」

爾時世尊以偈頌曰：

「譬如貧人家，內有珍寶藏，主既不知見，寶又不能言，
窮年抱愚冥，無有示語者，有寶而不知，故常致貧苦。
佛眼觀眾生，雖流轉五道，大寶在身內，常在不變易。
如是觀察已，而為眾生說，令得智寶藏，大富兼廣利。
若信我所說，一切有寶藏，信勤方便行，疾成無上道。」

六、穀內果種

「復次善男子！譬如菴羅果內實不壞，種之於地成大樹王。如是善男子！我以佛眼觀諸眾生，如來寶藏在無明殼，猶如果種在於核內。善男子！彼如來藏清涼無熱，大智慧聚妙寂泥洹，名為如來、應供、等正覺。善男子！如來如是觀眾生已，為菩薩摩訶薩淨佛智故顯現此義。」

爾時世尊以偈頌曰：

「譬如菴羅果，內實不毀壞，種之於大地，必成大樹王。
如來無漏眼，觀一切眾生，身內如來藏，如花果中實。
無明覆佛藏，汝等應信知，三昧智具足，一切無能壞。
是故我說法，開彼如來藏，疾成無上道，如果成樹王。」

七、弊物裏金像

「復次善男子！譬如有人持真金像，行詣他國經由險路懼遭劫奪，裹以弊物令無識者。此人於道忽便命終，於是金像棄捐曠野，行人踐蹈咸謂不淨。得天眼者見弊物中有真金像，即為出之一切禮敬。如是善男子！我見眾生種種煩惱，長夜流轉生死無量，如來妙藏在其身內，儼然清淨如我無異。是故佛為眾生說法，斷除煩惱淨如來智，轉復化導一切世間。」

爾時世尊以偈頌曰：

「譬人持金像，行詣於他國，裹以弊穢物，棄之在曠野。
天眼者見之，即以告眾人，去穢現真像，一切大歡喜。
我天眼亦然，觀彼眾生類，惡業煩惱纏，生死備眾苦。
又見彼眾生，無明塵垢中，如來性不動，無能毀壞者。
佛既見如是，為諸菩薩說，煩惱眾惡業，覆弊最勝身。
當勤淨除斷，顯出如來智，天人龍鬼神，一切所歸仰。」

八、貧女懷輪王

「復次善男子！譬如女人貧賤醜陋，眾人所惡而懷貴子，當為聖王王四天下；此人不知經歷時節，常作下劣生賤子想。如是善男子！如來觀察一切眾生，輪轉生死受諸苦毒，其身皆有如來寶藏，如彼女人而不覺知。是故如來普為說法，言：『善男子！莫自輕鄙，汝等自身皆有佛性，若勤精進滅眾過惡，則受菩薩及世尊號，化導濟度無量眾生。』」

爾時世尊以偈頌曰：

「譬如貧女人，色貌甚庸陋，而懷貴相子，當為轉輪王，
七寶備眾德，王有四天下，而彼不能知，常作下劣想。
我觀諸眾生，嬰苦亦如是，身懷如來藏，而不自覺知。
是故告菩薩，慎勿自輕鄙，汝身如來藏，常有濟世明，
若勤修精進，不久坐道場，成最正覺道，度脫無量眾。」

九、鑄模內金像

「復次善男子！譬如鑄師鑄真金像，既鑄成已倒置于地，外雖焦黑內像不變，開摸出像金色晃曜。如是善男子！如來觀察一切眾生，佛藏在身眾相具足。如是觀已廣為顯說，彼諸眾生得息清涼，以金剛慧搥破煩惱，開淨佛身如出金像。」

爾時世尊以偈頌曰：

「譬如大冶鑄，無量真金像，愚者自外觀，但見焦黑土；
鑄師量已冷，開摸令質現，眾穢既已除，相好畫然顯。
我以佛眼觀，眾生類如是，煩惱淤泥中，皆有如來性。
授以金剛慧，搥破煩惱摸，開發如來藏，如真金顯現。
如我所觀察，示語諸菩薩，汝等善受持，轉化諸群生。」

【附錄二】：九種煩惱

《究竟一乘寶性論》卷4〈6 無量煩惱所纏品〉(大正31, 837b17-c22):

略說有九種煩惱，於自性清淨如來法身界中，如萎華等九種譬喻，於諸佛等常外客相，諸煩惱垢亦復如是，於真如佛性常客塵相。何等以為九種煩惱？

一者、貪使煩惱；二者、瞋使煩惱；三者、癡使煩惱；四者、增上貪瞋癡結使煩惱；五者、無明住地所攝煩惱；六者、見道所斷煩惱；七者、修道所斷煩惱；八者、不淨地所攝煩惱；九者、淨地所攝煩惱。

此如是等九種煩惱，以彼九種譬喻示現應知。

一者、貪使煩惱，二者、瞋使煩惱，三者、癡使煩惱。

世間貪等眾生身中所攝煩惱能作不動地業所緣，成就色界無色界果報，出世間智能斷，名為貪瞋癡使煩惱。偈言貪瞋癡相續故。

四者、增上貪瞋癡結使煩惱。

又增上貪瞋癡眾生身中所攝煩惱，能作福業罪業行緣，但能成就欲界果報，唯有不淨觀智能斷，名為增上貪瞋癡等結使煩惱。偈言及結使故。

五者、無明住地所攝煩惱。

又阿羅漢身中所攝煩惱，能作無漏諸業行緣，能生無垢意生身果報，唯如來菩提智能斷，名為無明住地所攝煩惱。偈言熏集故。

六者、見道所斷煩惱。

又有二種學人，何等為二？一者凡夫；二者聖人。凡夫身中所攝煩惱，初出世間心見出世間法智能斷，名為見道所斷煩惱。偈言見道故。

七者、修道所斷煩惱。

聖人身中所攝煩惱，如先見出世間法修道智能斷，名為修道所斷煩惱。偈言修道故。

八者、不淨地所攝煩惱。

又不究竟菩薩，謂從初地乃至七地所攝煩惱，七住地中所對治法，八地已上三住地中，修道智能斷，名為不淨地所攝煩惱。偈言不淨故。

九者、淨地所攝煩惱。

又畢竟究竟菩薩身中所攝煩惱，八地已上三地修道智所對治法，金剛三昧智能斷，名為淨地所攝煩惱。偈言及淨地有垢故。

是名略說九種煩惱次第。